AIR GUARD PRO



AG700

Celoobličejová maska

CE 2834

Evropského nařízení (EU) 2016/425
pro osobní ochranné prostředky

Výrobce:

DS SAFETY WEAR EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

CS NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím se seznamte s návodem k obsluze:

1. Tato maska pro ochranu dýchacích cest byla vyvinuta v souladu s GB2626-2006, GB2890-2022 a čínskými normami. Odpovídá normám EN 14387:2021, EN 143:2021, EN 136: 1998 a EN 140: 1998.
2. Tato maska pro ochranu dýchacích cest je určena k ochraně proti prachu, pevným aerosolům a organickým plynům a parám. K jejímu sestavení použijte správné náhradní díly a poté ji v pracovním prostoru nasaďte.
3. Tuto speciální celoobličejovou masku lze kombinovat buď s dvojitým filtračním zařízením (AGA1E1), nebo s jednoduchým filtračním zařízením (AGA2E2). Při použití částicového filtru je nutné jej kombinovat s plynovým filtrem a přídržnými kroužky.

DRUHY PAR A PLYNŮ:

Tyto filtry jsou založeny na absorpčním činidle, které pohlcuje plyny a pojímá oleje. Typicky se jedná o granulát z aktivního uhlí, který je speciálně upraven. Podle použitého materiálu pohlcovat různé druhy plynů nebo par. GB2890- 2009 a EN 14387:2021 používají klasifikační systém k identifikaci různých druhů znečišťujících látek.

Typ	Třída	Barevný kód	Ochrana proti	Označení
A	1, 2 nebo 3	hnědá	Organické páry (C6H6, C6H12, A1	
B	1, 2 nebo 3	šedá	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 nebo 3	žlutá	SO2 a kyselé plyny	E1
K	1, 2 nebo 3	zelená	NH3 a deriváty amoniaku	K1
ABEK	1, 2 nebo 3	hnědá, šedá, žlutá, zelená	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 a kyselé plyny, NH3	A1 B1 E1 K1
Kombinovaný filtr ABEK	1, 2 nebo 3	hnědá, šedá, žlutá, zelená, bílá	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 a kyselé plyny, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P 1,2 nebo 3	bílá částice na olejové nebo neolejové bázi P2 NR / R			

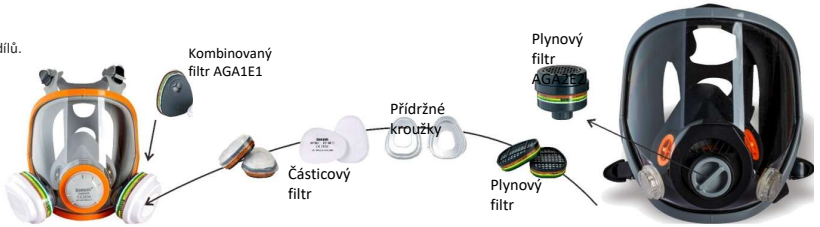
ČASOVÁ OMEZENÍ:

Masku pro ochranu dýchacích cest lze pro příslušné pracovní prostředí použít při správném výběru; dbejte prosím na druh plynů a par. Chrání před určitými znečišťujícími látkami ve vzduchu a při nesprávném použití může vést k onemocnění nebo smrti. Plynový filtr a částicový filtr se nesmějí používat déle než jednu směnu, s výjimkou těla masky a krytu částicového filtru, které lze po řádné údržbě znovu použít. Likvidace použitých plynových filtrů a částicových filtrů musí probíhat v souladu s platnými předpisy.

POZOR:

Okamžitě opusťte kontaminovaný prostor a v případě potřeby vyměňte za novou sadu patron a prachových filtrů nebo náhradních dílů.

1. Nepoužívejte respirátor k ochraně proti plynům nebo parám, které přesahují hodnotu PEL (přípustný expoziční limit).
2. Nepoužívejte masku pro ochranu dýchacích cest, pokud je povrch nebo náhradní díl poškozený nebo vykazuje trhliny.
3. Nepoužívejte masku pro ochranu dýchacích cest, pokud se cítíte špatně nebo máte ztížené dýchání.
4. Při zápachu plynu nebo dráždivém zápachu nepoužívejte masku pro ochranu dýchacích cest.
5. Tento výrobek nevytváří kyslík a nelze jej používat při obsahu kyslíku nižším než 19,5%.
6. Nepoužívejte masku pro ochranu dýchacích cest, pokud koncentrace plynu nebo par překračuje hodnotu PEL nebo 0,1 %.
7. Nepoužívejte respirátor v uzavřených nádržích ani v pracovním prostředí, kde je obsah kyslíku omezený.
8. Před použitím prosím proveďte test těsnosti.
9. Nepoužívejte polomasku při obličejovém zarostu ani za jiných podmínek, kdy nelze dosáhnout těsnosti na obličeji.
10. Nepoužívejte polomasku v prostorách s nebezpečím výbuchu.



Před použitím dodržujte následující body:

1. Druh znečišťující látky (látek), pro kterou se respirátor vybírá.
2. Koncentrace škodlivé látky/škodlivých látek.
3. Před použitím těchto masek pro ochranu dýchacích cest musí být vypracován písemný program ochrany dýchacích cest, který splňuje všechny požadavky normy, včetně školení a testu těsnosti.

PŘED POUŽITÍM ZKONTROLUJTE:

Vždy nejprve uzavřete jeden druh vdechového uzávěru, než otevřete druhý vdechový uzávěr. Obrázky pro přizpůsobení v tomto průvodci ukazují pořadí, ve kterém dosáhnete nejlepšího dosednutí a pohodlí při nošení masky. Vložte plynový filtr a přídržné kroužky NEBO vložte kombinovaný filtr do masky podle tohoto pořadí. Na požádání lze pro kombinaci s celoobličejovou maskou zvolit pouze jeden typ plynového filtru. Neinstalujte do této speciální celoobličejové masky všechny plynové filtry najednou. Nepoužívejte částicový filtr samostatně bez plynových filtrů a přídržných kroužků.

DŮLEŽITÉ: PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE LZE ZVOLIT POUZE JEDNU MOŽNOST!

MOŽNOST 1 (při použití dvojitého filtru – kombinovaný filtr AGA1E1)



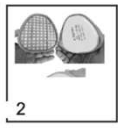


Střední větrací zámek Boční větrání















DŮLEŽITÉ POKYNY:

1. Zkontrolujte, zda je střední vdechový uzávěr zcela uzavřený, pevný a bezpečný.
2. Otočte PC uzávěr pro boční vdech proti směru hodinových ručiček, čímž se otevře dýchací cesta na obou stranách a bajonetové připojení se objeví připravené k instalaci dvojitého filtračního zařízení.
3. PC uzávěr pro boční vdech bezpečně uložte do pouzdra nebo krabice, podle toho, co je vhodné

NÁVOD K MONTÁŽI:

1. Nasaďte částicový filtr na jeho víko a dbejte na pokyn, která strana směřuje ven; potištěná strana je otočena ven a částicový filtr vyplňte až po okraj víka filtru.
2. Nasaďte plynový filtr a víko, pevně jej přitiskněte a odložte stranou, aby jej bylo možné připojit k polomasce nebo celoobličejové masce.
3. Podle bodu 2 nasaďte kombinovaný filtrační díl, aby se připojil k polomasce nebo celoobličejové masce.
4. Postupujte podle pokynů na obrázku a upevněte uzávěr tak, že filtrační díl (levá strana masky) otočíte dolů a filtrační díl (pravá strana masky) nahoru.
5. Je-li vše hotovo, odložte masku stranou pro návod k nošení.

MOŽNOST 2 (při použití jednoduchého filtru – plynový filtr AGA2E2)

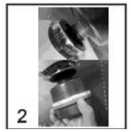


Střední větrací zámek Boční větrání











DŮLEŽITÉ POKYNY:

1. Zkontrolujte, zda je boční vdech zcela uzavřený, těsný a pevný.
2. Otočte střední vdechový uzávěr proti směru hodinových ručiček, čímž se otevře střední dýchací cesta a připojení DR40 se objeví připravené k instalaci jednoduchého filtračního zařízení.
3. Střední vdechový uzávěr bezpečně uložte do sáčku nebo krabice, podle toho, co je vhodné.

NÁVOD K MONTÁŽI:

Přibližte plynový filtr k závitovému připojení DR40.

2. Otočte jej ve směru hodinových ručiček, abyste jednoduchý plynový filtr bezpečně nainstalovali, dokud nebude pevně připevněn k obličejové masce.
3. Jakmile je vše hotovo, odložte masku stranou pro návod k nošení.

NÁVOD K NOŠENÍ:







1. Nasazení celoobličejové masky přiložením k týlu hlavy a umístěním silikonového kalíšku tak, aby zakrýval bradu nad hřbetem nosu.
2. Utažení horní přezky hlavového pásku, aby maska stabilně seděla na hřbetu nosu nad bradou. Přezku spodního hlavového pásku utáhněte až po kroku 3, aby bylo zajištěno dokonalé sedění, které je pevné a vzduchotěsné.
3. Opakujte kroky 2-3, dokud maska správně a pevně nedosedne na obličej.

Dosednutí masky je nutné zkontrolovat před každým použitím. Chcete-li zkontrolovat správné dosednutí masky, položte dlaň levé/pravé ruky na výdechový ventil uprostřed masky a pomalu vydechněte. Pokud vzduch uniká kolem obličeje, masku znovu nasaďte a postupujte podle kroků v návodu k nošení.

ČIŠTĚNÍ & DEZINFEKCE:

Při každém použití masky je nutné ji zevnitř i zvenku vyčistit a dezinfikovat, aby se prodloužila její životnost a zajistila nejlepší osobní hygiena.



(1) Sejměte uzávěr středního výdechového ventilu otočením ve směru hodinových ručiček a začněte s demontáží masky pro ochranu dýchacích cest.



(2) Otočte střední zámek proti směru hodinových ručiček, čímž odblokujete základnu z ABS a kryt, a před čištěním sejměte střední díly z ABS i silikonový kryt.



(3) K oplachování po dobu jedné minuty použijte tekoucí teplou vodu o teplotě nejvýše 50°C a poté jako mycí prostředek použijte přírodní prostředek na mytí nádobí; k usnadnění čištění použijte měkký kartáč/měkkou houbičku (např. zubní kartáček). K čištění obličejové masky NEPOUŽÍVEJTE mýdlo ani alkalické mýdlo, ani prací prášek či prací kapalinu.



(4) Po vyčištění se součásti sestavují ve správném pořadí: nejprve silikonová klapka ventilu, poté střední uzavírací systém a nakonec silikonové těsnění, které odložíte stranou.



(5) Nechte jej uschnout na vzduchu nebo použijte utěrky z mikrovlákna, abyste přebytečnou vlhkost nasáli.

(6) Uložte jej do uzavřeného sáčku nebo nádoby do příštího použití.

ÚDRŽBA:

1. Masku pravidelně čistěte. Pravidelné čištění a kontrola prodlužují životnost masky a dávají vám jistotu, že pracuje co nejúčinněji. Z důvodu osobní hygieny a prevence infekčních onemocnění by se masky pro ochranu dýchacích cest neměly předávat z jedné osoby na druhou bez předchozího vyčištění a dezinfekce. Po každém použití zkontrolujte, zda jsou součásti stále neporušené. V případě poškození, trhliny nebo jiné závady masku nahraďte novou. Poškozenou masku dále nepoužívejte, protože může vést k onemocnění nebo smrti. Maska by se měla kontrolovat nejméně jednou měsíčně, aby byl v případě potřeby zajištěn spolehlivý provoz. Před každým použitím je třeba zkontrolovat všechny součásti, aby se zajistilo, že jsou čisté a že jsou všechny komponenty přítomné a funkční.
2. Masku uložte do příštího použití do uzavřených, suchých nádob nebo sáčků. Když se maska nepoužívá, měla by být skladována tak, aby se obličejová část nedeformovala a byla chráněna před nadměrným působením prachu, slunečního světla, extrémních teplot, nadměrné vlhkosti nebo drastických chemikálií. Plastové nádoby s víky mohou být vhodným úložištěm pro masku.
3. Ideální trvanlivost těla masky je 3 roky, v závislosti na výše uvedených podmínkách skladování. Dodržujte však prosím tento návod k pravidelné kontrole před použitím a po použití proveďte čištění a dezinfekci.

DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

AIR GUARD PRO



AG700

Full Face Mask

CE 2834

PPE Regulation(EU) 2016/425

Manufacturer:

DS SAFETY WEAR EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

EN USER INSTRUCTION

Familiarise yourself with the operating instructions before use:

1. This respirator has been developed in accordance with GB2626-2006, GB2890-2022 and Chinese standards. It complies with EN 14387:2021, EN 143:2021, EN 136: 1998 and EN 140: 1998.
2. This respirator is designed for protection against dust, solid aerosols and organic gases and vapours. Use the correct spare parts to install it and then fit it in the work area.3. this special full face mask can be combined with either a double filtering device (AGA1E1) or a single filtering device (AGA2E2). If a particle filter is used, it must be combined with a gas filter and the retaining rings.

TYPE OF VAPORS AND GAS:

These filters rely on an adsorbent that soaks up the gases and vapour molecules. Typically, the adsorbent is activated carbon granule that has been specially treated. Depending on how the carbon surface is treated, this material can absorb different types of gases or vapours. GB2890- 2009 and EN 14387:2021 use a classification system to identify the different types of contaminants.

Type	Class	Colour code	Protection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P2 NR / R

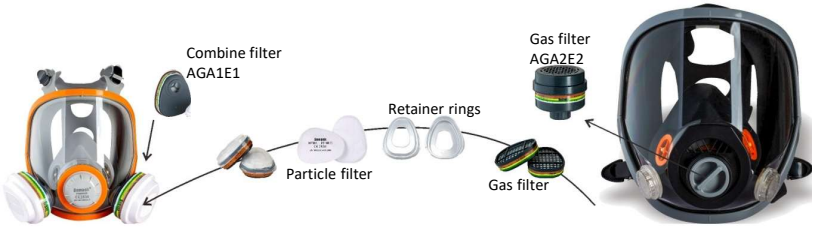
TIME LIMITATIONS:

The respirator can be used for the appropriate work area with the correct selection, please note the type of gases and vapours. It protects against certain airborne contaminants and can cause illness or death if used improperly. The gas filter and the particle filter must not be used for more than one shift, with the exception of the mask body and the particle filter cover, which can be reused after proper maintenance. Used gas filters and particle filters must be disposed of in accordance with the applicable regulations.

WARNINGS:

Leave the contaminated area immediately and replace a new set of cartridges and dust filters or spare parts if necessary.

1. do not use the respirator to protect against gases or vapours above the PEL (permissible exposure limit).
2. do not use the respirator if the surface or spare part is damaged or cracked.
3. do not use the respirator if you feel unwell or find it difficult to breathe.
4. do not use the respirator if there is a smell of gas or an irritating odour.
5. this product does not produce oxygen, cannot be used under oxygen levels of less than 19.5%.
6. do not use the respirator if the gas or vapour concentration is above the PEL or above 0.1%.
7. Do not use the respirator in closed containers or in a working environment where the oxygen content is limited.
8. Please carry out a fit test before use.
9. Do not use the half mask with facial hair or in other conditions where the face seal cannot be achieved.
10. Do not use the half mask in potentially explosive atmospheres.



Before use, consider the following points:

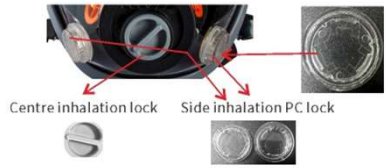
1. The type of contaminant(s) for which the respirator is being selected.
2. The concentration level of the contaminant(s).
3. Before use of these respirators, a written respiratory protection program must be implemented, meeting all the requirements of the standard, including training and fit testing.

CHECK BEFORE USE:

Always close one type of inhalation seal before opening the other inhalation seal.The fitting illustrations in this guide show the order in which you will get the best fit and comfort when wearing your mask. Insert the gas filter and retaining rings OR insert the combined filter into the mask in the order shown. On request, only one type of gas filter can be selected for combination with the full face mask. Do not install all gas filters at once in this particular full face mask. Do not use the particle filter alone without the gas filters and retaining rings.

IMPORTANT: ONLY ONE OPTION CAN BE SELECTED BEFORE STARTING WORK!

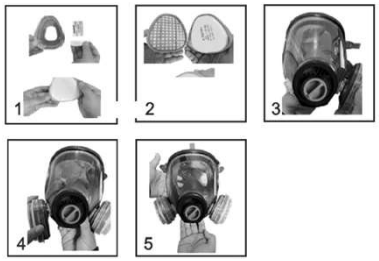
OPTION 1 (when using a double filter - AGA1E1 combi filter)





IMPORTANT NOTES:

1. Check center inhalation lock if it is completely closed, tight and firm.
2. Turn the side inhalation PC lock anti-clockwise to open the airway at both sides , allows bayonet connection appear ready for installation of double filtering device.
3. Safely store side inhalation PC lock in a bag or box whichever is relevant.



INSTALLATION:

1. Apply particle filter to its cover, and understand the instruction of which side is facing out; Printing side is facing out and fill particle filter up to the rim of filter cover.
2. Bring to gas filter and cover, pressure firmly and set aside to be ready get connected to half mask or full mask.
3. According to point 2, apply combined filter piece to connect with half mask or full mask.
4. Follow the picture instruction and secure the lock by turning down filter piece (left side of mask) and turning up filter piece (right side of mask).
5. Once it is all done, set aside for wearing instruction

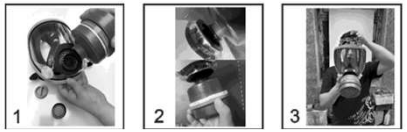
OPTION 2 (when using a single filter - AGA2E2 gas filter)





IMPORTANT NOTES:

1. Check side inhalation if it is completely closed, tight and firm.
2. Turning centre inhalation lock anti-clockwise to open the centre airway, allows DR40 connection appear ready for installation of single filtering device.
3. Safely store centre inhalation lock in a bag or box whichever is relevant.



INSTALLATION:

1. Bring gas filter near to DR40 thread connection
2. Turning it clockwise to securely install single gas filter till it is securely locked, firmly attached to face mask.
3. Once it is all done, set aside for wearing instruction.

WEARING INSTRUCTION:



1. Donning of full mask by placing it over at the back your head, place silicone cup to cover chin n above nasal bridge.
2.Tightening upper head harness buckle first to ensure position of face mask stable seated at nasal bridge over your chin.
3. Tightening lower head harness buckle later after step 3 to make perfect fit, achieving firm n airtightness.
4. Repeat step 2-3 till mask is properly attached to your face and firm.

Fit test is required to be checked at all time before usage.
To check for proper fit, apply palm of left/right hand over the exhalation valve installed in the center of mask, exhale gradually. If air leaks around face, reposition mask follow the steps from Wearing Instruction, and adjust straps for better fit.

CLEANING & DESINFECTION:

Every time after using half mask, it has to be cleaned and desinfected both interior and exterior, it helps prolong the life span of halfmask as well as to keep best personal hygiene practice.



(1) Remove center exhalation valve lock by turning clockwise, start to dissemble respirator.



(2) Turn the center lock anti-clockwise to unlock ABS base and cover, remove teh centre ABS parts, as well as silicone faceseal before cleaning in process.



(3) Use running warm water temperature not higher than 50°C to rinse for a minute, then use neutral dish washing detergent as washing agent to wash, using soft brush/sponge (such as toothbrush) to assist cleaning. DO NOT use soap or alkaline soap or washing powder or liquid to clean the face mask.



(4) Assembling parts in sequence after claening is done, start with valve silicone flap, centre locking system then last is the silicone face seal, keep it aside.



(5) Leave it to air-dry or use mcrofibre fabric to absorbexcessive moist.

(6) Store it in asealed bag or container for next usage.

MAINTENANCE:

1. Clean your mask regularly. Regular cleaning and inspection will prolong the life of the mask and give you peace of mind that it is working as efficiently as possible. For reasons of personal hygiene and to prevent infectious diseases, respirators should not be passed from one person to another without first being cleaned and disinfected. Check the parts after each use to ensure that they are still intact. If damaged, torn or otherwise defective, please replace with a new mask. Do not continue to use a defective mask, which can lead to illness or death. The mask should be checked at least once a month to ensure reliable operation if necessary. All parts should be checked before each use to ensure that they are clean and that all components are present and functional.
2. Store the mask in sealed, dry containers or bags for the next use. When the mask is not in use, it should be stored so that the face piece is not deformed and is protected from excessive exposure to dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture or dramatic chemicals. Plastic containers with lids may be a suitable storage for the mask.
3. The ideal shelf life of the mask body is 3 years, depending on the storage conditions mentioned above. However, please follow this guide for regular inspection before use and perform cleaning and disinfection after use.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar